

# Lernpartnerschaft TALE

## Die Partnereinrichtungen:



de volksuniversiteit

**Amstelveen**  
Stichting Volksuni-  
versiteit Amstelland  
www.vu-amstelland.nl  
info@vu-amstelland.nl



**Berlin**  
Volkshochschule  
Tempelhof-  
Schöneberg  
www.vhs-tempelhof-  
schoeneberg.de  
dittmer@ba-temp.verwalt-berlin.de



Università Popolare di Roma

**Rom**  
UPTER - Università  
Popolare di  
Roma  
www.upter.it  
info@upter.it



volkshochschule hietzing

**Wien**  
Volkshochschule  
Hietzing  
www.vhs-  
hietzing.at  
m.reif@vhs-hietzing.at

## TALE

### Aktuelle Infos:

- [www.senzarete.de](http://www.senzarete.de)
- [www.vhs-tempelhof-schoeneberg.de](http://www.vhs-tempelhof-schoeneberg.de)

### Projekt-Koordinatoren:

- Dr. Frank Dittmer, VHS Tempelhof-Schöneberg (Berlin)  
Mail: [dittmer@ba-temp.verwalt-berlin.de](mailto:dittmer@ba-temp.verwalt-berlin.de)  
Tel.: +49-30-7560-3518
- Claudio Cassetti, senzarete (Berlin)  
Mail: [CassettiClaudio@t-online.de](mailto:CassettiClaudio@t-online.de)  
Tel.: +49-30-851 93 85



Bildung und Kultur

**Socrates**  
Grundtvig

Dieses Projekt wird mit Unterstützung der Europäischen Gemeinschaft im Rahmen der Aktion Grundtvig des Programms SOKRATES durchgeführt.

Die alleinige Verantwortung für die Inhalte des Projektes und die Redaktion dieses Flyers liegen bei den Projektpartnern – sie geben in keiner Weise die Meinung der Europäischen Kommission wieder.

# 2003-2005

Lernpartnerschafts-Projekt

# TALE

## Transeuropäische Erwachsenenbildung

### **ZIELE des Projektes:**

- ⇒ Dozenten- und Teilnehmernaustausch zwischen großstädtischen Volkshochschulen (Pädagogische Werkstätten): fächer-, länder-, sprachen-übergreifend
- ⇒ Motivation von Pädagogen und Lernern, europäische Kontakte zu unterhalten
- ⇒ Förderung der internationalen Kommunikations- von Menschen mit geringen Fremdsprachenkenntnissen
- ⇒ Bildung von Projektgruppen und Aufbau eines Kontaktnetzes, das auch nach dem Ende des Projektes aktiv bleibt
- ⇒ Übernahme von europäischen Bildungsveranstaltungen und der Europagruppen in das normale Kursangebot
- ⇒ Eigene Europa-Fachbereiche in den Partner-Einrichtungen
- ⇒ Konzept eines Koordinationsbüros für transnationale Kursanmeldeverfahren.

### **ERSTE SCHRITTE:**

- 🕒 Vergleichsanalyse der Partneereinrichtungen: Schwerpunkte der Arbeit, Teilnehmerstruktur, Interessen der Dozent/innen
- 🕒 Interessen-Ermittlung bei Teilnehmer/innen: "Was wollen wir von Europa" - "Gastfreundschaftsbogen"
- 🕒 Aufbau interner Kommunikations-Strukturen: Einbezug von Dozent/innen und interessierten Teilnehmer/innen vor Ort
- 🕒 Aufbau eines internationalen Kommunikations-Netzwerkes.

Die interne und externe Projekt-Kommunikation wird in den Partnerländern durch virtuelle und reale Treffen gewährleistet, die sich aus dem Umfeld der Einrichtungen und der dort Lehrenden und Lernenden rekrutieren.

In Berlin treffen sich regelmäßig:

- Die **TALE-Projektgruppe** aus festen und freien Mitarbeiter/innen der VHS
- Die **VHS-Europagruppe (Mailing-Group)** als virtuelle Infobörse und Archiv
- Der **ClubEuropaKontakte** als öffentliche Kursveranstaltung mit Dialog und Infos, gemeinsamen Online-Kontakten zu den Partnern, Kostproben aus den pädagogischen Werkstätten/Angeboten, kleiner Beköstigung an einem Samstagnachmittag im Monat.

Die bei allen Partnern nach diesem Muster zu entwickelnden, lokalen Communities bilden die Voraussetzung für eine internationale Vernetzung. Für TALE-Interessierte wurde eingerichtet:

- Eine **internationale Mailing-Group** mit derzeit rund 40 Lehrern und Lernern, die hier Kontakte unterhalten, sich treffen und chatten, aktuelle Infos bekommen.

Die Partnerschaft und die internationale Mailing-Group sind **offen für weitere Interessierte** (Einrichtungen ebenso wie Einzelpersonen), die am Konzept einer europäischen Zusammenarbeit mitwirken wollen. Bei Interesse mailen Sie an: [CassettiClaudio@t-online.de](mailto:CassettiClaudio@t-online.de)

Im Austausch der Lernpartner sind Ideen für Kooperationsprojekte gemeinsamer pädagogischer Werkstätten entstanden, an denen Dozent/innen und Kursteilnehmer/innen der verschiedenen Einrichtungen im transnationalen Kontakt mitwirken sollen. Geplant sind derzeit:

- Conversazioni con l'Europa** / Sich mit Europa unterhalten: Deutschkurs mit Fernkontakten in Rom, Berlin, Wien und Amstelveen
- Europeanen lernen elkaar kennen**: Reise nach Amsterdam für Berliner Niederländischlerner
- Lavori in corso**: Begleitete Praktika für Italienisch- und Deutsch-Lerner in Rom/Berlin
- Nederland** - op de fiets door de straten van Amsterdam: Kunstgeschichtliche Reise von Italienern nach Amstelveen
- L'Europa Romantica** / Romantic Europe, Fernkontakte und Abschlusstreffen für Kunst-, Kunstgeschichte-, Theater- und Tanzlerner
- Incontri elettronici con l'Europa** / Elektronische Begegnungen mit Europa, Kurs für Deutsch, Spanisch, kreatives Schreiben mit Fernkontakten
- Begegnungsübungen** (italienisch-deutsche Fernpartnerschaften)
- UPITER SUMMER** (Italienischkurse in Rom)
- Sprachpraxis-Aufenthalte**, Begleitete Deutschpraxis
- Datenbank Gastfreundschaft**
- Kurs-Bausteine** für eine internationale Sommerakademie: Art and English (Sprach- und Kunstkurs), Around the word in one week (Malkurs mit interkulturellem Thema), Körperausdruck und Italienisch (Sprache und Bewegung).

**Neue Ideen sind dabei immer gefragt !**